

Entretien

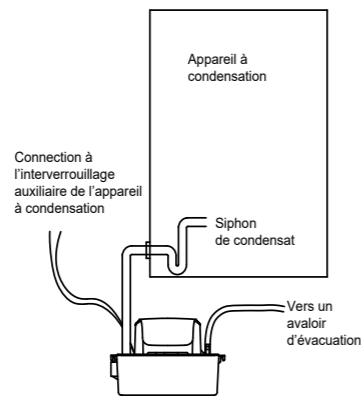
1. Avant d'entreprendre tout entretien ou démontage d'un composant, déconnectez la pompe de sa source d'énergie.
2. Retirez le tube de l'entrée.
3. Retirez le clapet antiretour de la plaque principale en le tournant 90° dans le sens antihoraire puis en le soulevant.
4. Démontez la tuyauterie de sortie du clapet antiretour.
5. Nettoyez le clapet antiretour et assurez-vous que la bille se déplace librement à l'intérieur.
6. Retirez le couvercle et le réservoir de la plaque principale.
7. Vérifiez que les flotteurs puissent se déplacer librement. Nettoyez si nécessaire.
8. Nettoyez le réservoir avec de l'eau chaude et du savon doux. Rincez abondamment.
9. Vérifiez la tuyauterie d'entrée et de sortie pour déceler toute obstruction qui restreindrait le débit. Nettoyez si nécessaire.
10. Après entretien, réassemblez l'appareil dans l'ordre inverse. Pour réinstaller le clapet antiretour, replacez-le dans son orifice et tournez-le dans le sens horaire.
11. En cas d'arrêt prolongé, retirez l'eau de la tuyauterie de sortie et du réservoir.

Spécifications électriques

Modèle	Alimentation électrique	Ampères	Watts	Volume réservoir
AP23 / AP23-S	120 V, 60 Hz	1.6 A	90 W	1,8 L (0,5 galUS)

Caractéristiques de la pompe

Hauteur manométrique - pi (m)	Débit - galUS (L/hr)
0	75 (282)
7 (2)	66 (249)
13 (4)	62 (234)
20 (6)	32 (123)
23 (7)	0



Dépannage

Problem	Resolution
La pompe ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'alimentation électrique. • Vérifiez que le niveau de liquide dans le réservoir soit assez haut pour faire actionner l'interrupteur à flotteur. • Vérifiez que la tuyauterie n'est pas obstruée à l'entrée. En cas d'obstruction, l'appareil à condensation pourrait subir des dommages.
L'appareil fait des bruits forts en fonctionnant.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'intérieur du réservoir est propre. • Vérifiez qu'il n'y ait pas de siphonnage.
La pompe fonctionne, mais ne refoule pas le fluide.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le point le plus élevé du tube de décharge ne dépasse pas la hauteur manométrique maxi de la pompe. • Vérifiez que la tuyauterie de sortie n'est pas obstruée, tordue ou pliée. • Vérifiez le clapet antiretour selon les directives d'entretien.
Le fluide de la tuyauterie de sortie revient dans le réservoir.	<ul style="list-style-type: none"> • Le clapet antiretour peut être obstrué par des débris. Nettoyez-le selon les directives d'entretien.
Fuite de liquide autour du clapet antiretour.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la tuyauterie de sortie est bien fixée au clapet antiretour. • Vérifiez que le clapet antiretour est correctement fixé à la plaque principale. • Si le joint torique sous le clapet antiretour est endommagé, remplacez-le sans tarder.

Limited Warranty

Axi-Pump product is warranted to be free of defects in workmanship and materials for two (2) years from the date of sale from Axiom Industries (Axiom) to the distributor, or one (1) year from the date of purchase by the user, with proof of purchase. This limited warranty will not exceed three (3) years in any event.

This limited warranty does not apply to pumps installed improperly, misapplied, or used with incompatible fluids or components. Axiom will not warrant any product which is damaged or modified outside the Axiom factory. All defective products returned under warranty will be inspected to determine the cause of failure. Returns are to be packaged and shipped prepaid to the address designated on the Axiom Return Goods Authorization form. Axiom shall not be liable for freight damage incurred during shipping.

Axiom's obligation under this warranty policy is limited to the repair or replacement of the pump, at the option of Axiom. Products found not defective may be subject to charges for the testing and repackaging of the pumps. Warranty replacement product will ship on a freight allowed basis only from the Axiom factory. Axiom reserves the right to choose the method of transportation for warranty replacement product.

This limited warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied, and no other person is authorized to give warranty, assume obligation, or liability on Axiom's behalf. Axiom shall not be liable for any labor, damage, or other expense, nor shall Axiom be liable for indirect, incidental, or consequential damages of any kind incurred by the reason of the use or sale of any defective product or part. This limited warranty covers products distributed within Canada and the USA.

Garantie limitée

Ce produit Axi-Pump est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pendant deux (2) ans à compter de la date de vente d'Axiom Industries (Axiom) au distributeur, ou un (1) an à compter de la date d'achat par l'utilisateur, facture à l'appui. En aucun cas, cette garantie limitée ne peut dépasser trois (3) ans.

Cette garantie limitée ne couvre pas les pompes installées de manière incorrecte, dans une application inappropriée ou utilisée avec des fluides ou des composants incompatibles. Axiom ne garantit aucun produit endommagé ou modifié en dehors de son usine. Un produit retourné doit être emballé et expédié en port payé à l'adresse indiquée sur le formulaire d'autorisation de retour de marchandises d'Axiom. Axiom ne pourra être tenue responsable de dommages subis pendant le transport. Tout produit défectueux retourné sous garantie sera inspecté pour en déterminer la cause. Un produit jugé non défectueux pourra être sujet à des frais de tests et de réemballage.

L'obligation d'Axiom en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement de la pompe, à sa seule discrétion. Le produit de remplacement sous garantie sera expédié sur une base de fret inclus uniquement à partir de l'usine d'Axiom. Axiom se réserve le droit de choisir le mode de transport du produit de remplacement sous garantie.

Cette garantie limitée remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, et personne n'est autorisé à accorder une garantie, à assumer une obligation ou une responsabilité au nom d'Axiom. Axiom ne sera pas responsable de tout travail, dommage ou autre dépense ni ne pourra être tenue responsable de dommages indirects, accessoires ou consécutifs de toute nature résultant de la vente ou de l'utilisation de tout produit ou pièce défectueux. Cette garantie limitée couvre les produits distribués au Canada et aux États-Unis.



Tel: 306-651-1815
Toll Free: 1-877-651-1815
E-mail: info@axiomind.com

CONDENSATE PUMP



Pompe de relevage de condensat



AP23 AP23-S

INSTALLATION, OPERATION & MAINTENANCE
INSTALLATION, FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN



AP23 / AP23-S CONDENSATE PUMP

INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

WARNING

1. Do not pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, alcohol, etc.
2. Do not use in explosive atmospheres.
3. This is a non-submersible pump.
4. Do not handle the pump with wet hands, or standing on a damp surface, or in water.
5. To reduce the risk of electrical shock, connect the pump to a grounded receptacle. Connecting the pump to a ground fault circuit interrupter (GFCI) is recommended.
6. Connect the pump only to the power supply specified on the nameplate of the pump.
7. Where property damage or personal injury might result from an inoperative pump, a backup pump and alarm is recommended.
8. Properly support the inlet and outlet tubing to ensure there are no twists or restrictions.
9. **Do not** allow exhaust flue gases to vent through the condensate pump.
10. Before doing any maintenance or repairs on the pump, disconnect the pump from the power supply to avoid electrical shock.
11. Keep children away from the pump.
12. Every installation, or after-sales service, should be done by a qualified service technician.
13. If the pump runs for more than 5 minutes before shutting off, check the troubleshooting chart.
14. The tank inlet must be at a lower elevation than the condensate outlet from the appliance.

Installation Instructions

1. Select a mounting location near the appliance.
2. The pump must be mounted level and horizontally.
3. Run flexible corrosion-resistant tubing or pipe from condensing appliance drain into the inlet of the AP23/AP23-S. Be sure the inlet piping is sloped toward the pump to allow gravity flow. Ensure that no flue gas can vent through the pump.
4. Connect 3/8" I.D. tubing to the outlet check valve.
5. Extend outlet tubing from the AP23/AP23-S straight up as high as necessary, but not higher than the maximum head/flow rate, then slope horizontal tubing toward the drain. Confirm there are no restrictions in the tubing (twists, kinks) that would impede flow.
6. Do not route the tubing through any area exposed to freezing temperatures.
7. If traffic poses a risk, install tubing support or protection to prevent movement or damage.
8. Confirm that the power source voltage matches the pump's requirement. Connect the pump's power cord to a constant source of power. The AP23/AP23-S should have a separate power supply source than the appliance generating condensate. If the supplied power cable is not long enough, use a power cable with the same specification as included. Wiring should be done only by a qualified service technician.
9. Ensure that the condensate will flow freely from the appliance condensate drain into the AP23/AP23-S and that the pump will remove the condensate to the desired discharge location.

Operation

Axi-Pump condensate pumps automatically remove the condensate fluid generated by HVAC equipment such as air conditioners, dehumidifiers, high-efficiency furnaces, boilers, and tankless water heaters.

The pump reservoir accumulates condensate fluid to a level where the internal float switch engages the pump to discharge the fluid for disposal.

Maintenance

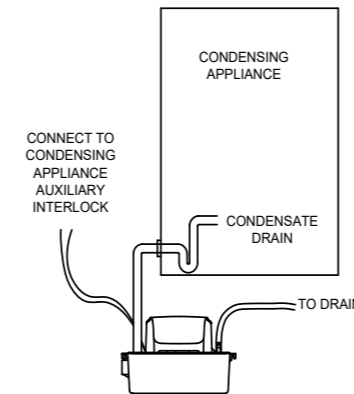
1. Before attempting to service or disassemble any component, disconnect the unit from the power source.
2. Remove the drain hose from the inlet hole.
3. Remove the check valve from the main plate by turning it 90° counter-clockwise and lifting it out of the hole.
4. Disassemble the outlet piping from the check valve.
5. Clean the check valve and make sure that the ball inside moves freely.
6. Remove the cover and reservoir from the main plate.
7. Be sure the floats move freely. Clean as necessary.
8. Clean the reservoir with warm water and mild soap. Rinse thoroughly.
9. Check the inlet and outlet piping for any restriction(s) that inhibit flow. Clean as necessary.
10. After servicing, assemble the unit in the reverse order. To reinstall the check valve, place the valve back into the hole and turn 90° clockwise.
11. In case of a long-term break, remove water from the outlet piping and reservoir.

Pump Electrical

Model	Power Supply	Amps	Watts	Tank Volume
AP23 / AP23-S	120V 60 Hz	1.6 A	90 W	1.8 L (0.5 USG)

Pump Performance

Head, Ft (M)	Flow Rate, US GPH (L/Hour)
0	75 (282)
7 (2)	66 (249)
13 (4)	62 (234)
20 (6)	32 (123)
23 (7)	0



Troubleshooting Chart

Problem	Resolution
The unit does not run.	<ul style="list-style-type: none">• Check the power supply.• Confirm there is sufficient fluid in the reservoir tank for the float switch to activate.• Make sure the inlet piping is not clogged. If clogged, the appliance could incur damage.
The unit makes loud noises when running	<ul style="list-style-type: none">• Make sure the inside of the reservoir is clean.• Make sure there is no siphoning action.
The unit runs but does not pump the liquid out.	<ul style="list-style-type: none">• Confirm that the highest point of the discharge tubing does not exceed the maximum pump head.• Make sure the outlet piping is not clogged or kinked• Inspect the check valve following the maintenance instructions.
Liquid drains back into the pump from the outlet piping.	<ul style="list-style-type: none">• The check valve may have debris in it. Clean the check valve following the maintenance instructions.
Liquid leaks from around the check valve.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure the outlet piping is secured tightly to the check valve.• Confirm that the check valve is completely seated in the main plate.• If the O-ring under the check valve is damaged, replace it with a new one.

Pompe de relevage de condensat AP23 / AP23-S

INSTALLATION, FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENTS

1. Ne pompez pas de liquides inflammables ou explosifs tels l'essence, le mazout, l'alcool, etc.
2. N'utilisez pas cette pompe dans des atmosphères explosives.
3. Cette pompe n'est pas submersible.
4. Ne manipulez pas une pompe avec les mains mouillées, ou debout sur une surface humide, ou dans l'eau.
5. Pour réduire le risque de choc électrique, connectez la pompe à une prise de courant correctement mise à la terre, préférablement un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT).
6. Connectez la pompe uniquement à une alimentation électrique telle que spécifiée sur sa plaque signalétique.
7. Si une pompe hors service peut entraîner des dommages matériels ou des blessures, nous recommandons une pompe d'appoint et une alarme.
8. Supportez correctement les tubes d'entrée et de sortie pour qu'il n'y ait pas de torsion, de pli ou d'autre restriction.
9. Aucun gaz de combustion ne doit s'échapper par la pompe.
10. Avant d'effectuer tout entretien ou réparation sur la pompe, déconnectez-la de l'alimentation électrique pour éviter un choc électrique.
11. Les enfants ne doivent en aucun cas s'approcher de la pompe.
12. Chaque installation, ou entretien après-vente, doit être effectuée par un technicien qualifié.
13. Si la pompe fonctionne pendant plus de 5 minutes avant d'arrêter, consultez le tableau de dépannage.
14. L'entrée du réservoir doit se situer plus bas que la sortie de condensat de l'appareil à condensation.

Installation

1. Sélectionnez un emplacement près de l'appareil à condensation.
2. La pompe doit être montée horizontalement et de niveau.
3. Reliez le siphon de l'appareil à condensation à l'entrée de la AP23/AP23-S par un tube ou tuyau flexible à l'épreuve de la corrosion. Assurez-vous que cette tuyauterie soit inclinée vers le réservoir de la pompe pour permettre un écoulement par gravité, sans qu'aucun gaz de combustion ne puisse passer à travers la pompe.
4. Raccordez le tube de 3/8" D.I. au clapet antiretour de sortie.
5. Acheminez le tube de sortie de la AP23/AP23-S aussi haut que nécessaire, mais sans dépasser la hauteur manométrique maximale. Vérifiez qu'il n'y ait pas de restrictions dans le tube (torsions, plis) qui entraveraient le débit.
6. N'acheminez pas le tube à travers une zone exposée au gel.
7. Si la circulation présente un risque pour le tube, installez un support ou une protection appropriée pour prévenir tout mouvement ou dommage.
8. Vérifiez que la tension de la source d'énergie corresponde aux spécifications de la pompe. Connectez le cordon de la AP23/AP23-S à une source d'alimentation constante, qui devrait être distincte de celle de l'appareil à condensation. Si le cordon d'alimentation fourni n'est pas assez long, utilisez un câble de rallonge ayant les mêmes spécifications. Le câblage ne devrait être effectué que par un technicien qualifié.
9. Vérifiez que le condensat s'écoule librement du siphon de l'appareil à condensation jusqu'à la AP23/AP23-S et que la pompe refoule le condensat jusqu'à l'évacuation prévue.

Fonctionnement

Les pompes à condensat Axi-Pump éliminent automatiquement le condensat produit par les équipements CVCA tels les climatiseurs, déshumidificateurs, chaudières ou fournaies à haute efficacité, et chauffe-eau instantanés.

Le réservoir de la pompe accumule du condensat jusqu'à un niveau où l'interrupteur interne à flotteur engage la pompe à refouler le fluide pour l'évacuer.